

GRABUNG e.V. - Grabungstechnisches Wörterbuch			
Nr.	Deutsch	Arabisch	Arabisch transkribiert
100	Grabungstechnische Begriffe	شروط تقدير	scharut tanaqib
101	abböschen	يُنحدر	ianhadur
102	Abraum (m)	الغمام	al-gana'im
103	Abraumhaufen (m)	كومة غمام	kuma gana'im
104	anreißen	يُوشّر	iū'scharru
105	Arbeitsbeginn (m)	الوقت البدائي	al-waqt al-bada'a
106	Arbeitsende (n)	الوقت يقانع	al-waqt eiqa'a
107	Ausgrabung (f)	حفر ، التقى بـ	at-tanaqib, hafar
108	bergen	يُنْقَبُ	iunqabbu
109	Bergung (f)	إنقاذ ملء ، التحسن	at-tahsin, amal inqath
110	Berme (f)		
111	Blockbergung (f)	تقريب كثافة	tanqib katala
112	Bodenprobe (f)	عينة تربة	aianna turba
113	Bohrung (f)	فتحة حفر	hafara fitaha
114	Böschung (f)		
115	eingipsen	يُصْنَصُ	iudjasassu
116	en bloc-Präparat (n)	التحضير	at-tahdir
117	Erste Hilfe (f)	الإسعافات الأولية	al-is'a'afat al-awalia
118	Feldbegehung (f)	مسح	masah
119	Fläche (f)	السطح، منطقة	as-satah, mintaqah
120	Fläche aufmachen	يُفْتوح	iaftah
121	freipräparieren	يُعرَضُ	iuarrad
122	Frühstückspause (f)	الفطور	al-futur
123	Fundbearbeitung (f)	يُجْدِ عمالاً	iadjid amalan
124	Gipsbinden (f)	لصقة (باريس) ضمادات	lasaqa (Paris) damadat
125	Grabungsfläche (f)	موقع ، خندق ، المنطقة	al-mintaqa, chandaq, muqa'a
126	Grabungstechnik (f)	تقنيات تقريب	teqniyat tanqib
127	konservieren	يُحْفَظُ	iahfat
128	Kreuzschnitt (m)	التَّخْرُقُ عَبْر	abar at-tachandaq
129	Mittagspause (f)	الغداء وقت	waqt alrada'a
130	negativ graben, auslöppeln, nach natürlichen Schichten graben		
131	Notgrabung (f)	تقريب إنقاذ	tanqib inqathi
132	planieren	يُسْتَوِي	iastawi
133	Planum (n)		
134	Profil (n)	قسم ، الحياة لمحه	laha alhia, qism
135	Profilsteg (m)	الخشبية العارضة	al-aarda al-chaschbia
136	Prospektion (f)	مسح ، المسح	al-masah, mas'h
137	putzen	يُنْظَفُ	ianthif
138	Quadrant (m)	الدائرة ربع	rabea ad-da'ira
139	schlachten, ausnehmen	لأخذ ، لافراغ	iachuth, ialifrag
140	schlämmen	يُنْخلُ طباً	ianchalu
141	schneiden	يُقطَعُ	ianqatea
142	Schnitt (m)	الخندق، منطقة	al-chandaq, mintaqah
143	sieben	يُنْخلَ	ianchalu
144	Suchschnitt (m)	خندق محاكمة	chandaq muhakama

GRABUNG e.V. - Grabungstechnisches Wörterbuch			
Nr.	Deutsch	Arabisch	Arabisch transkribiert
145	Verbau (m)		
200	Werkzeug (n)	الأداة	al-ada'a
201	Abdeckplane (f), Plane (f)	غطاء، صفة	safha, gata'a
202	Absperrband, Flatterband (n)	الضرب	ad-darb
203	Abzieher (m)	مكشطة، الهولندية المعرفة	al-magasqa al-hulandia, makschata
204	Akku (m)		
205	Akkuschrauber (m)		
206	Axt (f)	الفأس	al-fas
207	Bagger (m)	خى حفار ، ميكانيكي منقب ميكانيكي	mankab mikanikia, hafar dja'i mikaniki
208	Batterie (f)		
209	Bauwagen (m), Hütte (f)	الковخ، الحجرة	al-kudj, al-hadjara
210	Bauzaun (m)	السياج	as-silidj
211	Beil (n)	الفأس	al-fas
212	Besen (m)	المكنسة	al-makanisa
213	Bohrer (geologisch) (m)	المثقب، متقب	al-mathqib
214	Bohrmaschine (f)	المثقب الآلي	al-mathkib al-aali
215	Bürste (f)	الفرشاة	al-farscha
216	Computer (m)		
217	Container (m)		
218	Dübel (m)	المسمار	al-masmar
219	Eimer (m)	السطل	as-satal
220	Feile (f)	الملف	al-malif
221	Flaschenöffner (m)	قبيحة فتحة	fitaha qanina
222	Flex (f), Winkelschleifer (m)		
223	Fließband (n), Förderband (n)	لحزام النقل	hasam an-naqil
224	Gasflasche (f)		
225	Gurt (m)		
226	Haken (m)	الخطاف	al-chataf
227	Hammer (m)	المطرقة	al-matarqa
228	Handkehrer (m)	الفرشاة	al-farscha
229	Handsieb (n)	المنخل	al-manchal
230	Heizung (f)		
231	Holzplanke (f)	(لوح (خشبى	luh (chaschbi)
232	Kabeltrommel (f)	بكرة سلاك	bikara salaki
233	Kelle (f)	إملج	imladj
234	Kette (f)		
235	Klebeband (n)	اللاصق الشريط	al-scharit al-lasuq
236	Klebstoff (m)	اللاصق	al-lasuq
237	Knoten (m)	العقدة	al-eaqada
238	Korkenzieher (m)	المفتاح	al-muftah
239	Kran (m)	الرافعة	ar-rafea
240	Lampe (f), Strahler (m), Scheinwerfer (m)		

GRABUNG e.V. - Grabungstechnisches Wörterbuch			
Nr.	Deutsch	Arabisch	Arabisch transkribiert
241	Leiter (f)	السلّم	as-sallim
242	Luftpumpe (f)	المضخة الهوائية	al-madacha al-huwa'ida
243	Lupe (f)	المكّبّرة الزجاجية	al-sudjadja al-makabarra
244	Maurerkelle (f) [groß, rechteckig]		
245	Messer (n)	السكين	as-sikkin
246	Metalldetektor (m)		
247	Minibagger (m)		
248	Nagel (m)	المسمار	al-masmar
249	Pflaster (n), Wundschnellverband (m)		
250	Pinsel (m)	الفرشاة	al-farscha
251	Planierraupe (f)	البولدوزر	al-buldozer
252	Pumpe (f)	المضخة	al-madacha
253	Radlader (m)	الأمامي المحمل	al-muhamma al-amami
254	Säge (f)	المنشار	al-manaschar
255	schärfen	يَسْحَدُ	iaschhath
256	Schaufel (f)	المجرفة	al-djurfa
257	Schere (f)	مقص ، المقصن	al-maqis, maqis
258	Schirm (m)	الشمسية، الشمسية ، الشاشة الملونة	al-schascha, al-schamsia, al-schamsia al-maluna
259	Schlämmanlage (f)	ويَنْخَلُ رذاذ ، الرطب المنخل نباتاً	al-manchal al-rutib, rathath wianchalu nabatan
260	schleifen	يُطْحَنُ ، يَسْحَدُ	iaschhath, iat'hantu
261	Schloss (n)		
262	Schlüssel (m)		
263	Schraube (f)	البرغي	al-bargi
264	Schraubenzieher (m), Schraubendreher (m)	المفأك	al-mafak
265	Schubkarre (f)	اليَدِ عَرْبَة	arba alidad
266	Seil (n)	الحبَل	al-habl
267	Sicherung (f)		
268	Sieb (n)	المنخل	al-manchal
269	Spaten (m)	رف المَج	al-djarf
270	Spitzhacke (f), Kreuzhache (f)	الإخْتِيار ، الفَأْس ، المَعْوَل	al-ichtiar, al-fas, al-ma'uł
271	Spraylack (Dose) (m)	طلاء رذاذ	rathath tala'a
272	Stativ (n)		
273	Staubsauger (m)	الكمْبَائِيَّة المَكْنَسَة	al-makanisa alkahriba'ia
274	Steckdose (f)	لمقبس	al-maqbis
275	Strom (m)	الكَهْرَباء	al-kahriba
276	Stromkabel (n), Kabel (n)	السَّلاك الكَهْرَبَائِي	al-salak al-kahriba'i
277	Stromkasten (m)		
278	Stukkateureisen (n)	الورقة تَمْلَجُ	al-waraqa tamladj
279	Taschenlampe (f)	المصباح	al-misbah
280	Taschenmesser (n)		
281	Transformator (m), Trafo (m)	المحوّل	al-mahwal
282	Verbandszeug (n)	الضماد	ad-damad

GRABUNG e.V. - Grabungstechnisches Wörterbuch			
Nr.	Deutsch	Arabisch	Arabisch transkribiert
283	Verlängerungskabel (f)		
284	Wasserspritze (f)	بَخَّاخٌ مَاءٌ، رِذاذٌ	chdjadj ma'i, rathath
285	Wiedehopfhacke (f)		
286	Winkeleisen (n)	الزُرْدِيَّة	as-sardia
287	Zange (f)	زاوِيَة حَدِيدٍ	hadid sawia
288	Zelt (n)	الخِيمَة	al-chima
300	Vermessung (f)	القياس	al-qias
301	Einzeleinmessung (f)	تَحْتِير طَبَقَي الْبَحْثِ الْوَحِيدِ	tachtit al-bahthi al-wahidi
302	Fluchtstange (f)	القطبِ تَرَاؤُح	tarawah al-qatib
303	Gerätehöhe (f), Tageshöhe (f)	إِرْتِفَاعُ الْأَلْآَةِ، إِرْتِفَاعُ الْمَسْتَوِيِّ	irtifa'a aala, irtifa'a al-mastua
304	Höhennullpunkt (m), Höhenpunkt (m)	عَلَامَة، حَقِيقَة مَوْقِعٍ	ealama, haqqa muqa'a
305	Holzpflock (m)	خَشْبِي وَتَد، الْخَشْبَيَّة الْحَصَبَة	al-hasa al-chaschbia, watad chaschbi
306	Koordinaten (f, pl)	النَّظَرَاءُ	Al-nathara'a
307	Lattenrichter (m), Libelle (f)	مَسْتَوِي فَقَاعَةٍ	Mastua fiqa'a
308	Lot (n)	الْتَّقْدِيمُ، الْهَبُوطُ، الشَّاقُولُ	at-taqdim, al-habut, al-schaqul
309	Maßband (n), Messband (n)	قِيَاسُ الشَّرِيطِ شَرِيطٌ	al-qias asch-scharit, al-scharit
310	Maurerschnur (f)	الْقِيَاسُ الْخَيْطِيُّ، الْخَيْطُ، الْجَبَلُ	al-qias al-chit, al-chata, habl
311	messen	يَقِيسُ	iaqisu
312	Messpflock (m)	الْقِيَاسُ، الْبَرِيدُ الْقِيَاسُ الْوَتَدُ	al-qias al-baridi, al-qias al-watadi
313	Messprotokoll (n)		
314	Messpunkt (m)	الْقِيَاسُ النَّقْطَةِ، النَّقْطَةُ لِشَبَكَةٍ	al-qias an-naqti, an-naqta asch-schabaka
315	Messsystem (n)	الشَّبَكَةُ	asch-schabaka
316	Nivellement (n)	الْمَسْتَوِيُّ، إِسْتَوَاءُ	al-mastua, istiwa'a
317	Nivellierbock (m), Dreibein (n)	الْثَلَاثِيُّ الْحَامِلُ	al-hamal at-thalitha
318	nivellieren	يَسْتَوِيُّ	iastawi
319	Nivelliergerät (n)	مَسْتَوِيُّ، السَّمِينُ الْمَسْتَوِيُّ	al-mastua as-samin, mastua
320	Nivellierlatte (f)	مَوْظَفُونُ، السَّمِينُ الْمَقِيَاسُ	al-miqias as-samin, muthafun
321	Nulllinie (f)	الْحَقِيقَةُ	al-haqqa
322	Nullpunkt (m) (horizontal)	النَّقْطَةُ الصَّرْفِ، الْفَاعِدَةُ النَّقْطَةُ	al-iaqta as-safar, al-qada an-naqta
323	Ringnadel (f)	سَهْمٌ، الدَّبَّوْسُ	ad-dabawas, saham
324	Schieblehre (f)		
325	Taschenrechner (m)	حَاسِبَةٌ	al-hasiba
326	Theodolit (m)	الْمَزْوَادُ	al-masawa
327	Totalstation (f), Tachymeter (m)		
328	Wasserwaage (f)	الْتَسْوِيَةُ الْمَيزَانُ	al-misan al-tasawia
329	Winkelmesser (m)	الْمَنْقَالَةُ	al-manqala
330	Winkelspiegel (m), Winkelprisma (n)	الْمَوْشُورُ، جُوْنِيُومِتَرٌ	al-muschur, goniometer
331	Zollstock (m)	الْطَّيِّقَاعِدَةُ	at-ti'i al-qada

GRABUNG e.V. - Grabungstechnisches Wörterbuch			
Nr.	Deutsch	Arabisch	Arabisch transkribiert
400	Dokumentation mit Fotografieren und Zeichnen	(الوثيق، مكتوب / مسحوب) سجل بالتصوير الفوتوغرافي والرسم	at-tuthiq, (makatub/mashub) sadjal b'at-tasawir al-futo wa ar-rasim
401	Abbildungsmäßstab (m), Maßstab (m)	اس المقاييس	Al-miqjas
402	Bleistift (m)	قلم الرصاص	qallam ar-rasas
403	Blitzlicht (n)	المصباح الكاشف	al-misbah al-kaschif
404	Buntstift (m)	قلم الرصاص الملون	qallam al-rasas al-mullawin
405	Digitalisiertablett (n)		
406	Dokumentation (f)		
407	Dreikant-Maßstab (m)	حاكم مقاييس	hakam miqjas
408	Drucker (m)		
409	Feldpantograph (m), Pantograph (m)	المنساخ	al-mansach
410	Film (m)	الفلم	al-film
411	Filzstift (m) (dick)	(لبادي قلم (واسع	(wasea) qallam l'badi
412	Foto (n)	الصورة	as-sura
413	Fotoapparat (m), Kamera (f)	التصوير آلة	aala at-tasawir
414	Fotogrammetrie (f)		
415	Fotoliste (f)		
416	Fotomaßstab, Maßstock (m)	المقياس	al-miqjas
417	Fototafel (f)	الفوتوغرافية اللوحة	al-lauha al-fotografia
418	Fundliste (f)	إكتشافات قائمة	qa'imma iktischafat
419	Gesamtplan (m)	الخطة الشاملة والموقع يُخططان	al-chata asch-schamala wa al-muqa'a iuchtatan
420	Klammer (f)	ورقي دبوس، لوحة دبوس مشبك	dabus lauha, dabus warraqi, maschbak
421	kolorieren	(يلوّن (في	iulawann(fi)
422	Kugelschreiber (m)	جات، أقلام حبر قلم كرة، قلم	qallam kura, qallam djaffa, aqlam habar
423	Kunstlicht (n)		
424	Lackprofil (n)	لمحة حياة طلاء، قسم طلاء	laha hida'a tala'a, qism tala'a
425	Leuchttisch (m)		
426	Lineal (n)	الحاكم	al-halakam
427	Liste (f)	القائمة	al-qa'imma
428	Millimeterpapier (n)		
429	Mine (f)	عبوة جديدة	abuwa djadida
430	Nordpfeil (m)	(سهم(شمال	saham (schamal)
431	Radiergummi (m)	المطاط	al-matat
432	Speicherplatte (f)		
433	Spitzer (m)	ميراقة قلم رصاص	mubra'a qallam rasas
434	Tagebuch (n)		
435	Tageslicht (n)		
436	Tusche (f)		
437	Zeichenbrett, Klemmbrett (n)	لوحة الرسم	lauha ar-rasim

GRABUNG e.V. - Grabungstechnisches Wörterbuch			
Nr.	Deutsch	Arabisch	Arabisch transkribiert
438	Zeichendreieck (n)	المثلث	al-mathlath
439	Zeichenfolie (f), Folie (f)	صحيفة شفافة	sahifa schafafa
440	Zeichenrahmen (m)	رسم الإطار	rasim al-itar
441	zeichnen	سُبْحُنِي	iashab
442	Zeichnung (f)	الرسم	al-rasim
443	Zirkel (m)	البوصلة	al-busla
500	Beschreibung der Füllung, Geologie	وصف الماء / حشو، علم طبقات أرض	wasaf al-mala'a/haschu, allam tibqat ard
501	anstehender Boden (m)	التربة الطبيعية، طبيعة	at-turba at-tabia'ia, tabia'ia
502	Asche (f)	الرماد	ar-ramad
503	Ausfällung (f)	مَعْشُول، إيداعات	magschul, aida'at
504	Bodenkunde (f), Pedologie (f)	التربة علم	alam at-turba
505	eingeschwemmt	غسل في	gasalla fi
506	Feuchtboden (m)	الرطبة التربة	at-turba ar-ratiba
507	Humus (m)	عليا تربة، الدبال	ad-dabal, turba aalia
508	Kies (m)	(النهر) حصوة	hasawah (an-nahr)
509	Kolluvium (n)		
510	Laufhorizont (m)	الأثاري السطح	as-satah al-athari
511	Lehm (m)	المخصبة التربة	at-turba al-machsiba
512	Mineralboden (m)		
513	Sand (m)	الرمل	ar-ramal
514	Schicht (f)	طبقة	at-tabaqa
515	Schluff (m)	الغررين	al-garin
516	Schotter (m)	الحصوة	al-hasawa
517	Sediment (n), Ablagerung (f)	الراسب	ar-rasib
518	Siedlungsschicht (f), Kulturschicht (f)	طبقة إحتلال	tabaqa ihtalal
519	Sinter (m), Kalkablagerung (f)		
520	Stein (m)	الحجارة، صخرة	al-hadjara, sachara
521	steinig	جري	hadjari
522	Stratifizierung (f)	التطابق	at-tatbaq
523	Stratigraphie (f)		
524	Ton (m)	الطين	at-tin
525	Topographie (f)	الطوبوغرافية علم	alam al-topografia
526	verlagert	أزاح، ثانيةً موضوع	mudu'a thania, asah
527	Verziegelung (f)	سطحً أطلق، المحرّق السطح	as-satah almahrūq, atla satha
600	Befund	الميزة	al-missassa
601	Ausbruch (m), Mauerausbruch (m)		
602	Baumwurf (m)	فتحة شجرة	fitaha schadjari
603	BodenDenkmal (n)	النصب	an-nusib
604	Brandgrab (n)	حرق)) دفن	daffan (haraq)
605	Bruchsteinmauer (f)		
606	Brunnen (m)	البئر	al-bi'r
607	Depot (n), Hortfund (m)	تذكرة، الإيداع، المستودع الوسيطة	al-mastuda'a, al-aida'a, ath-thakra al-wasita
608	Estrich (m)	ملأة رسالة	risala mumla

GRABUNG e.V. - Grabungstechnisches Wörterbuch			
Nr.	Deutsch	Arabisch	Arabisch transkribiert
609	Feuerstelle (f)	الموقف	al-muqad
610	Fundament (n)	المؤسسة	al-mu'assa
611	Grab (n)	دفن، القبر	al-qabar, daffan
612	Graben (m)	الخندق	al-chandaq
613	Grabhügel (m)	دفن تل، ربوة، (تل) رابية	rabia (tell), ribawa, tell daffan
614	Grube (f)	الحفرة	al-hafra
615	Hausgrundriss (m)	خطة بيت، تصميم أساسى	chata beit, tasmim asasi
616	Höhle (f)	الكهف	al-kahff
617	Keller (m)		
618	Körpergrab (n)		
619	Lehmziegel (m)	الطابوقة الطينية، طابوقة طين	at-tabuqa at-tinia, tabuqa tin
620	Mauer (f)	الحانط	al-ha'it
621	nicht anthropogen	طبيعي	tabia'i
622	Ofen (m)	الفرن	al-faran
623	Orientierung (f), Ausrichtung (f)	التوجيه، إتجاه	at-tudjia, itadjahu
624	Pfostengrube (f), Pfostenloch (n), Pfostenstellung (f)		
625	Pfostenstandspur (f)	ظلن بريد	thilla baridi
626	Quelle (f)		
627	rezent, modern	حديث	hadith
628	Siedlung (f)	المستوطنة	sl-mastutana
629	Skelett (n)	العظمي الهيكلي	sl-hikal al-atimi
630	Störung (f)	الإضطراب	sl-idatrab
631	Straße (f)	رع الشا، الطريق	at-tariq, asch-scharia
632	Tiergang (m)	ملجاً، الحيواني الإضطراب	al-idatrab alhaiawani, maladja
633	überschneiden	يَعْبِرُ، يَقْطَعُ	ia'abur, iaqtaea
634	Verfärbung (f)		
635	Verfüllung (f)	الماء، يُعَيَّدُ ملأ	al-malla'a, iuaidu malla
636	Wall (m)	السور	as-sur
637	Wasserleitung (f)		
638	Zisterne (f)		
700	Funde und Verpackung	اكتشافات وربط	iktaschafat warabat
701	Artefakt (n)	المصنوعة اليدوية، الجسم البحث	al-masnua al-iadawia, al-djsim, al-bahith
702	Bernstein (m)	الكهرمان	al-kahraman
703	Blei (n)	التقىدم	at-taqdam
704	Bronze (f)	البرونز	al-brons
705	Bruchstein (m)	مقلع حجارة، أنقاض	maqla'a hadjara, anqad
706	Dachziegel (m)	البلاطة	al-balata
707	Datenbank (f)		
708	Eisen (n)	الحديد	al-hadid
709	Elfenbein (n)	العاج	al-a'adj
710	Felsgestein (n)	حجارة، الصخرة	al-sachara, hadjara
711	Feuerstein (m), Silex (m)	الصوان	as-suwan
712	Fibel (f)	شظية عظم، الدبوس	al-dabus, athm schathia

GRABUNG e.V. - Grabungstechnisches Wörterbuch			
Nr.	Deutsch	Arabisch	Arabisch transkribiert
713	Fund (m)	بحث	bihith
714	Fundkiste (f)	شحنة الاكتشافات	al-iktaschafat taschhrin
715	FundschatTEL (f)	وق اكتشافت صند	sanduq iktaschafat
716	Fundtüte (f)	حقيبة اكتشافات	Haqiba iktaschafat
717	Fundzettel (m)	علامة اكتشافات	a'alama iktaschafat
718	Gefäß (n)	السفينة، القدر	al-qadar, as-safina
719	Geweih (n)	القرن	al-qarran
720	Glas (n)	الزجاج	al-sadjadj
721	Gold (n)	الذهب	al-thahib
722	Gummiband (n)		
723	Holz (n)	الخشب	al-chaschab
724	Holzkohle (f)	الفحم	al-fahim
725	Horn (n)	القرن	al-qarran
726	Hüttenlehm (m)	الطلاء	al-tala'a
727	Keramik (f)	السيراميك ، الفخاريات القدر	al-fadjariat, as-siramik, al-qadar
728	Klarlack (m)		
729	Knochen (m)	العظم	al-a'athim
730	Leder (n)	الجلد	al-djalad
731	Magazin (n)	المخازن، مخزن	al-machasin, mahasin
732	Metall (n)	المعدن	al-ma'adin
733	Mörtel (m)	الهاون	al-hawan
734	Münze (f)	المعدنية العملة	al-a'amala al-ma'adania
735	organisches Material (n)	العضوية المادة	almada al-adawia
736	Rotlehm (m), Brandlehm (m)	الطباق الطين	at-tin al-mutalaq
737	Scherbe (f)	الخزفية القطعة	al-qata'a al-chasifia
738	Schlacke (f)	اخنة	ichabath
739	Silber (n)	الفضة	al-fasa
740	Streufund (m)	الضلال البحث	al-bahath ad-dalla
741	Textil (n)	المنسوج	al-manasawadj
742	Verpackung (f)	الربط	ar-rabata
743	Verzierung (f)	الزينة، الحلية	as-sina, al-halia
744	Wandputz (m)		
745	Werkstein (m), Haustein (m)	الحجر المنحوت	al-hadjar almanhub
746	Ziegelstein (m)	الطابوقة، البلاطة	at-tabuqa, al-balata
800	Kleidung (f)	اللباس	al-labas, al-labas
801	Handschuhe (m, pl)	القفازات	al-qafasat
802	Helm (m)	الخوذة	al-chawatha
803	Knieschoner (m, pl)	ركبة وسادة	wasada rakaba
804	Regenhose (f)		
805	Regenjacke (f)	المطرى المعطف	al-ma'atif al-matari
806	Sicherheitsschuhe (m, pl)	حذاء أمان	aatha'a aman
807	Stiefel (m)	الصندوق	as-sanduq
900	Berufsbezeichnungen		
901	Arbeiter (m), Arbeiterin (f)	العامل	al-a'amal
902	Archäologe (m), Archäologin (f)	عالم الآثار	a'alam al-athar

GRABUNG e.V. - Grabungstechnisches Wörterbuch			
Nr.	Deutsch	Arabisch	Arabisch transkribiert
903	Ehrenamtlicher (m), Ehrenamtliche (f), Hobbyarchäologe (m), Hobbyarchäologin (f)		
904	Gehilfe (m), Gehilfin (f), Grabungshelfer (m), Helfer (m)	المُساعد، مساعد	al-musa'id, musa'id
905	Geologe (m), Geologin (f)	الجيولوجي	al-djiologist
906	Grabungsleiter (m), Grabungsleiterin (f)	مدير موقع	mudir muqa'a
907	Grabungstechniker (m), Grabungstechnikerin (f)	مشرف موقع، تقني موقع	maschraf muqa'a, teqni muqa'a
908	Konservator (m), Konservatorin (f)		
909	Praktikant (m), Praktikantin (f)		
910	Restaurator (m), Restauratorin (f)	المرمم	al-maramam
911	Schnittleiter (m)	مشرف موقع	maschrif muqa'a
912	Student (m), Studentin (f)		
913	Vermessungstechniker (m), Vermessungstechnikerin (f)	المَسَاح	al-massah
914	Volontär (m), Volontärin (f)		
915	Vorarbeiter (m), Vorarbeiterin (f)	رئيس العمل	ra'is al-amal
916	Zeichner (m), Zeichnerin (f)	الصاحب، الرسام / الرسامة	as-sahib, ar-rasam / ar-rasama
998	Stand: 13.08.2008	Stand: 15.01.2006	siehe Anmerkungen!
999	Red.: Jens Berthold, Grabung e. V.	Übers.: Bernhard Lucke	